



AlMumtahina

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

1. O those who believed, do not take My enemies and your enemies as friends, extending towards them affection while they disbelieved in that which has come to you from the truth. They drive out the Messenger and you because you have believed in Allah, your Lord. If you have come forth to strive in My way and seeking My good pleasure, you secretly convey to them affection. And I know of what you have concealed, and what you have declared. And whoever does so from among you, then he has indeed gone astray from the right way.

الممتحنة

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ بناؤ
میرے دشمنوں کو اور اپنے دشمنوں کو
دوست۔ پیغام بھیجتے ہو انکی طرف
دوستی کے جبکہ وہ انکار کر چکے ہیں
اسکا جو آیا ہے تمہارے پاس حق میں
سے۔ وہ جلاوطن کرتے ہیں رسول کو
اور تمکو اس بنا پر کہ ایمان لائے ہو تم
اللہ پر جو تمہارا رب ہے۔ اگر تم نکلے
ہو لڑنے کے لیے میری راہ میں
اور حاصل کرنے کے لئے میری
خوشنودی تم پوشیدہ پیغام بھیجتے ہو انکی
طرف دوستی کے۔ اور میں جانتا ہوں
جو کچھ تم چھپاتے ہو اور جو کچھ تم ظاہر
کرتے ہو۔ اور جو کوئی ایسا کرے گا
تم میں سے تو یقیناً وہ بھٹک گیا
سیدھے راستے سے۔

الْمُتَّحِنَةُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ
إِلَيْهِمُ بِالْمُودَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِمَا
جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ
الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا بِاللَّهِ
رَبِّكُمْ أَنْ كُنْتُمْ حَرَجَتُمْ جِهَادًا
فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي
تُسِرُّونَ إِلَيْهِمُ بِالْمُودَّةِ وَأَنَا
أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ
وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ
سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٠﴾

2. If they gain the upper hand over you, they will become your enemies and they will extend against you their hands and their tongues with evil, and they wish that you would disbelieve.

اگر وہ قابو پالیں تم پر تو ہو جائیں تمہارے دشمن اور چلائیں تم پر اپنے ہاتھ اور اپنی زبانیں برائی کے ساتھ اور وہ چاہتے ہیں کہ کاش تم کافر ہو جاؤ۔

إِنْ يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِالسُّوءِ وَ وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢٠﴾

3. Never will benefit you your relationships, nor your children on the Day of Judgment. He will judge between you. And Allah of whatever you do is All Seer.

ہرگز نہ کام آئیں گے تمہیں تمہارے رشتے اور نہ تمہاری اولاد قیامت کے دن۔ وہ فیصلہ کر دیگا تمہارے درمیان اور اللہ اسکو جو کچھ تم کرتے ہو دیکھتا ہے۔

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢١﴾

4. Indeed, there is for you an excellent example in Abraham and those with him, when they said to their people: "Surely, we are disassociated from you and from whatever you worship besides Allah. We have rejected you, and there has arisen, between us and you, hostility and hatred for ever, until you believe in Allah, the One." Except for the saying of Abraham to his father, certainly

بلاشبہ ہے تمہارے لیے ایک عمدہ نمونہ ابراہیم میں اور ان لوگوں میں جو اسکے ساتھ تھے۔ جب کہا انہوں نے اپنی قوم سے بیشک ہم بری ہیں تم سے اور جنکو تم پوجتے ہو سوائے اللہ کے۔ ہم انکار کرتے ہیں تمہارا اور ہو گئی ہے ہمارے اور تمہارے درمیان عداوت اور بغض ہمیشہ کو یہاں تک کہ ایمان لاؤ تم ایک اللہ پر۔ مگر ابراہیم کا قول اپنے باپ سے کہ میں ضرور مغفرت مانگوں گا تیرے لئے اور

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَ الَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَّاءُ مِنْكُمْ وَ مِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَ بَدَا بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَ الْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَ مَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَ إِلَيْكَ أُنَبِّئُكَ

I shall ask forgiveness for you, though no power do I have for you before Allah over anything. "Our Lord, in You have we put our trust, and to You have we turned, and to You is the journeying."

نہیں اختیار رکھتا میں تیرے بارے میں اللہ کے سامنے کسی چیز کا۔ ہمارے رب تجھ ہی پر ہم نے بھروسہ کیا اور تیری ہی طرف ہم رجوع کرتے ہیں اور تیرے ہی طرف لوٹنا ہے۔

وَالَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾

5. "Our Lord, make us not a trial for those who have disbelieved. And forgive us, our Lord. Indeed You are the All Mighty, the All Wise."

ہمارے رب نہ بنانا تو ہمیں آزمائش ان لوگوں کے لئے جنہوں نے کفر کیا اور معاف فرما ہمیں ہمارے رب۔ یقیناً تو ہے غالب حکمت والا۔

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا
وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٥﴾

6. Certainly there is for you in them an excellent example, for him who is hopeful of (meeting with) Allah and the Last Day. And whoever turns away, then indeed Allah, He is All Sufficient, Self Praiseworthy.

بیشک ہے تمہارے لئے ان میں بہترین نمونہ اسکے لئے جو امید رکھتا ہے اللہ (سے ملاقات) کی اور روز آخرت کی۔ اور وہ جو روگردانی کرے تو بیشک اللہ وہ ہے بے نیاز لائق حمد و ثنا۔

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ
الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦﴾

7. It may be that Allah will grant between you and those, you are at enmity with whom, affection. And Allah is All Powerful. And Allah is All Forgiving, All Merciful.

شاید یہ کہ اللہ پیدا کر دے تمہارے اور ان لوگوں کے درمیان جن سے تم دشمنی رکھتے ہو ان میں سے دوستی۔ اور اللہ قادر ہے۔ اور اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ
الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً
وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَ اللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

8. Allah does not forbid you, regarding those who have neither fought you in the matter of religion, nor driven you out of your homes, that you treat them kindly and deal justly towards them. Indeed Allah loves those who are just.

نہیں منع کرتا تمہیں اللہ ان لوگوں کے بارے میں نہیں جنگ کی جنہوں نے تم سے دین کے معاملے میں اور نہ نکالا تمہیں تمہارے گھروں سے کہ بھلائی کرو ان سے اور انصاف کرو ان کے ساتھ۔ بیشک اللہ محبوب رکھتا ہے انصاف کرنے والوں کو۔

لَا يَنْهَى اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُواكُم مِّن دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَ تُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

9. Allah only forbids you, regarding those who fought you in (the matter of) religion, and expelled you from your homes, and helped in your expulsion, that you take them for friends. And those who take them for friends, then it is those who are the wrongdoers.

البتہ منع کرتا ہے تمہیں اللہ ان لوگوں کے بارے میں جنہوں نے جنگ کی تم سے دین (کے معاملے) میں اور نکالا تمکو تمہارے گھروں سے اور مدد کی تمہارے نکالنے میں کہ تم ان سے دوستی کرو۔ اور جو ان سے دوستی کریں تو وہی لوگ ہیں ظالم۔

إِنَّمَا يَنْهَى اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُواكُم مِّن دِيَارِكُمْ وَ ظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ وَ مَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾

10. O those who believed, when come to you the believing women as emigrants, examine them. Allah is best Aware of their faiths. Then, if you find them to be true believers, then do not return them to the disbelievers. They are not lawful for them nor

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جب آئیں تمہارے پاس مومن عورتیں ہجرت کر کے تو انکی آزمائش کرو۔ اللہ خوب جانتا ہے انکے ایمان کو۔ سو اگر تمکو معلوم ہو جائے کہ وہ ایمان والی ہیں تو نہ واپس بھیجو انکو کفار کے پاس۔ نہ یہ ہیں حلال انکو اور نہ ہیں

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ ۚ إِنَّ اللَّهَ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِن عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ

are they lawful for them. And give to them that which they have spent. And there is no sin on you that you marry them when you have given them their dues. And do not hold back in marriage the disbelieving women. And ask for what you have spent and let them ask for what they have spent. That is Allah's command. He judges between you. And Allah is All Knowing, All Wise.

وہ حلال انکو۔ اور دیدو انکو جو کچھ انہوں نے خرچ کیا ہو۔ اور نہیں کچھ گناہ تم پر کہ ان سے نکاح کر لو جبکہ دیدو انہیں ان کے مہر۔ اور نہ روکے رکھو زوجیت میں کافر عورتوں کو۔ اور مانگ لو جو کچھ خرچ کیا ہو تم نے اور وہ مانگ لیں جو کچھ خرچ کیا ہو انہوں نے۔ یہ ہے حکم اللہ کا۔ وہ فیصلہ کئے دیتا ہے تمہارے درمیان۔ اور اللہ جاننے والا ہے حکمت والا ہے۔

وَأْتُوهُمْ مَّا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَسَلُّوا مَّا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ لَكُم مَّا أَنْفَقُوا عَلَيْكُمْ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٥﴾

11. And if has gone from you any of your wives to the disbelievers, and then you obtain something then give those whose wives have gone the equivalent of what they have spent. And fear Allah, He in whom you believe.

اور اگر جاتی رہے کوئی تمہاری بیویوں میں سے کافروں کے پاس اور تمکو غنیمت ہاتھ لگے تو دے دو انکو پللی گئی ہیں جنکی بیویاں اتنا جو انہوں نے خرچ کیا تھا۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے وہ جس پر تم ایمان لائے ہو۔

وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَرْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَرْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَّا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٦٦﴾

12. O Prophet, when come to you the believing women pledging to you, in that they will not associate with Allah anything, nor will they steal, nor

اے نبی جب آئیں تمہارے پاس مومن عورتیں بیعت کرنے کو تم سے اس بات پر کہ نہ تو شرک کریں گی اللہ کے ساتھ کسی کو اور نہ چوری

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعَنَّكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا

will they commit adultery, nor will they kill their children, nor will they bring any slander forged between their own hands and their feet, nor they will disobey you in what is right, then accept their pledge and ask forgiveness for them from Allah. Surely, Allah is All Forgiving, All Merciful.

13. O those who believed, take not as friends those people Allah became angry upon whom. They have despaired of the Hereafter just as the disbelievers have despaired of those who are in the graves.

کریں گی اور نہ بدکاری کریں گی اور نہ قتل کریں گی اپنی اولاد کو اور نہ لائیں گی کوئی بہتان گھڑ کر درمیان اپنے ہاتھوں اور اپنے پیروں کے۔ اور نہ نافرمانی کریں گی تیری نیک کاموں میں تو ان سے بیعت لے لو اور بخشش مانگو انکے لئے اللہ سے۔ بیشک اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ دوستی کرو ان لوگوں سے غصے ہوا ہے اللہ جن پر۔ وہ مایوس ہو گئے آخرت سے جس طرح کفار مایوس ہو گئے ان سے جو قبروں میں ہیں۔

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَبْسُوْا مِنْ الْاٰخِرَةِ كَمَا يَبْسُوْنَ مِنَ الْاَصْحٰبِ الْقُبُوْرِ

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَبْسُوْا مِنْ الْاٰخِرَةِ كَمَا يَبْسُوْنَ مِنَ الْاَصْحٰبِ الْقُبُوْرِ

